




Risk Assessment Covid-19

Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza, Forest Hill

Key	
	Social Distancing to minimise potential spread of COVID-19
	Infection control/Hygiene protocols to minimise potential spread of COVID-19
	Additional considerations to manage and control risk

<ul style="list-style-type: none"> • Wirus przenosi się z osoby na osobę drogą kropelkowa z nosa lub ust, gdy osoba z wirusem kaszle lub wydycha powietrze • Wirus może przetrwać do 72 godzin poza organizmem na powierzchniach, na których ludzie kaszlą itp • Ludzie mogą zarazić się wirusem poprzez wdychanie kropelek lub dotykanie zanieczyszczonych powierzchni, a następnie dotykanie oczu lub ust • Narażenie na wirusa może powodować łagodne lub umiarkowane objawy, np. kaszel, gorączka lub duszność, cięższe objawy obejmują zapalenie płuc w obu płucach, które może prowadzić do śmierci. Dzieci na ogół nie mają objawów lub mają tylko łagodne objawy, a wskaźnik transmisji na inne dzieci lub dorosłych jest niski. 		<ul style="list-style-type: none"> • The virus is passed from person to person through droplets from the nose or mouth, when a person with the virus coughs or exhales • The virus can survive up to 72 hours outside the body on surfaces where people cough etc. • People can catch the virus by inhaling the droplets or touching contaminated surfaces and then touching their eyes or mouth • Exposure to the virus can cause mild or moderate symptoms such as coughing, fever or shortness of breath, more severe symptoms include pneumonia in both lungs which can be fatal. Children generally have no or only mild symptoms and the transmission rate to other children or adults is low. 	
<p>Polska Szkoła im. Adama Mickiewicza, Forest Hill</p> <p>Date of assessment: 12 Sep 2020</p> <p>Review date: every Saturday</p>	<p>Protokół obowiązujący zgodnie z wytycznymi dla szkół i placówek oświatowych zawiera szczegółowe wytyczne dotyczące: , dezynfekcji, sprzątania, utrzymania bezpiecznego dystansu, przygotowania sal lekcyjnych, warunków pracy podczas zajęć lekcyjnych oraz tego, co należy zrobić w przypadku potwierdzonego zachorowania.</p> <p>Szkoła stosuje środki i wytyczne łącznie z</p>	<p>The protocol in force in accordance with the guidelines for schools and educational institutions contains detailed guidelines on: disinfection, cleaning, maintaining a safe distance, preparation of classrooms, working conditions during classes and what to do in case of confirmed illness.</p> <p>The school applies measures and guidelines</p>	<p>Założona została książka (infection control book) w której odnotowywane będą czynności dezynfekcyjne mające na celu zmniejszenie ryzyka transmisji wirusa Covid 19 (gruntowne sprzątanie w każdy piątek, w sobotę przed zajęciami i po ich zakończeniu: dezynfekcja sal lekcyjnych , stolików, krzeseł,</p>

	dezyfekcją, myciem rąk, czyszczeniem i samoizolacją aby zmniejszyć ryzyko transmisji.	including disinfection, hand washing, cleaning, and self-isolation to reduce the risk of transmission.	mebli, łazienek, poręczy, klamek, kontaktów itd.- patrz „risk assessment book” Odpowiedzialność: dyrektor, nauczyciele i dyżurne.
Mycie rąk Hand washing	Uczniowie są zachęceni przez wychowawcę do częstego mycia rąk - co najmniej 20 sekund i ewentualnie stosowania żelu dezynfekującego	The pupils are encouraged by the teacher to frequently wash their hands – for at least 20 seconds and possibly use a disinfecting gel	Odpowiedzialność: dyrektor i wychowawca klasy
Różne godziny zajęć dla poszczególnych klas Different timetables for classes	Każda klasa zaczyna i kończy zajęcia o innej porze: 9.30-12.30 kl.2 p.Asi 9:45-12:45 kl.4 p.Zanety 10:00-13:00 kl.0 p.Uli 10:15-13:15 kl.6 p.Moniki popołudniówka: 13:30-16:30 kl.1 p.Zanety 13:45-16:45 kl.5 p.Domin. 14.00-17:00 kl.3 p.Izy 14:15-17:15 kl.7 p.Uli	Each class starts and ends at a different time: 9.30-12.30 class 2, Asia 9: 45-12: 45 class 4, Zaneta 10: 00-13: 00 class 0, Ula 10: 15-13: 15 class 6, Monika Afternoon: 13: 30-16: 30 class 1, Zaneta 13: 45-16: 45 class 5, Domin 14.00-17.00 class 3, Iza 14: 15-17: 15 class 7, Ula	Odpowiedzialność: dyrektor i wychowawca klasy
Sprawdzanie temperatury ciała (uczniowie i nauczyciele) Body temperature checking (students and teachers)	Nauczyciele i uczniowie przed wejściem do szkoły będą mieli mierzoną temperaturę, jeśli temperatura ciała będzie wyższa niż 37.5 – uczeń nie może uczestniczyć w zajęciach.	Teachers and pupils will have their temperature measured before entering the school, if the body temperature is higher than 37.5 degrees Celsius - the student cannot participate in the classes	Odpowiedzialność: dyrektor i wychowawca klasy
Postępowanie w razie gdy uczeń ma objawy Covid19 What to do if a student has symptoms of Covid19	Jeżeli uczeń źle się poczuje bądź będzie miał jakiekolwiek objawy Covid 19, rodzic zostanie natychmiast powiadomiony i musi jak najszybciej zabrać dziecko do domu. Uczeń czekając na rodzica	If a student feels unwell or has any symptoms of Covid 19, the parent will be notified immediately and must take the child home as soon as possible. While waiting for the parent, the student will be isolated	Odpowiedzialność: dyrektor, wychowawca klasy i dyżurna

	zostanie odizolowany od reszty grupy.	from the rest of the group.	
Przerwy lekcyjne i korzystanie z ogrodu. Breaks and use of the garden.	Wychowawca sam reguluje sobie przerwy pomiędzy lekcjami (muszą być w każdej klasie o innej porze). Na ogrodzie może być tylko jedna klasa. Wyprowadzanie na ogród: klasa na pietrze przez główne drzwi obok rozstawionego parawanu, zaś klasa ucząca się na dole używa drzwi kuchennych.	Class teachers regulate their own classes individually during breaks (they must be in each class at a different time). There can only be one class in the garden. Walking out to the garden: the upstairs classes go through the main garden entrance, the downstairs classes go through the kitchen door.	Odpowiedzialność: wychowawca klasy i dyrektor
Przyprowadzanie i odbieranie dzieci ze szkoły. Strategia komunikacji (komunikacja z rodzicami / opiekunami) Bringing and picking up children from school. Communication strategy (communication to parents / guardians)	Dziecko przyprowadza i odbiera ze szkoły tylko jeden rodzic/opiekun. Uczeń odbierany jest z placu przed budynkiem szkoły. Rodzice nie mogą wchodzić do budynku szkolnego bez pozwolenia. Jeżeli spotkanie z wychowawcą bądź dyrektorem było wcześniej ustalone, to należy zakryć usta i nos maseczką. Rodzice są proszeni, aby przyprowadzać i odbierać dziecko dokładnie w.g wcześniej ustalonych godzin co ograniczy kontakt pomiędzy innymi osobami i zmniejszy ryzyko zakażenia wirusem.	Only one parent/carer should bring their child to and from the school. The student is picked up from the square in front of the school building. Parents are not allowed to enter the school building without permission. If a meeting with a teacher was arranged in advanced, then a parent may enter the building as long as they wear a face covering. Parents are asked to bring and pick up their child exactly according to the agreed times which will limit contact between other people and reduce the risk of Covid 19 infection.	Odpowiedzialność: dyrektor i wychowawca klasy
Postępowanie jeżeli zaistniał potwierdzony przypadek koronawirusa w otoczeniu	W przypadku potwierdzonego przypadku koronawirusa (dziecka, młodej osoby lub pracownika) w placówce, należy ich odesłać do domu i zasugerować, aby	In the case of a confirmed case of coronavirus (child, young person or employee) in the facility, they should be sent home and advised to self-isolate for 7 days. Other	Odpowiedzialność: dyrektor, wychowawca klasy i dyżurna

<p>What to do if there is a confirmed case of coronavirus in the environment</p>	<p>izolowali się minimum 7 dni. Osoby mieszkające razem z osobą mającą objawy, powinni izolować się 14 dni. Osoby z objawami Covid 19, zachęceni są do poddania się testowi. W przypadku gdy dziecko, młoda osoba lub nauczyciel uzyska wynik negatywny, mogą wrócić do szkoły, a inni członkowie rodziny mogą zakończyć samoizolację. W przypadku gdy dziecko, młoda osoba lub nauczyciel uzyska pozytywny wynik, reszta klasy lub grupy powinna zostać odesłana do domu i powinna izolowała się 14 dni. Uczniowie z innych klas nie muszą się izolować, chyba że wystąpią u nich objawy. Jeżeli dziecko z objawami oczekuje na odebranie przez rodzica, należy je w miarę możliwości przenieść do pomieszczenia, w którym można je odizolować za zamkniętymi drzwiami (w naszej szkole będzie to klasa lekcyjna mała na górze), pod odpowiednim nadzorem osoby dorosłej (dyżurnej), pamiętamy, aby okno było otwarte w celu wentylacji. Jeśli nie ma możliwości odizolowania w oddzielnym pokoju, przenosimy dziecko do korytarza - w miejsce oddalone co najmniej 2 metry od innych osób. Jeśli w oczekiwaniu na odbiór musi iść do łazienki to musi ona zostać zdezynfekowana</p>	<p>household members should self-isolate for 14 days. People with symptoms of Covid 19 are encouraged to undergo the test. If a child, young person or staff member tests negative, they may return to school and other family members may end their self-isolation.</p> <p>In the case that a child, young person or staff member has test positive, the rest of the class or group should be sent home and advised to self-isolate for 14 days. The rest of the school does not need to self-isolate unless symptoms develop later. If the child with symptoms is waiting to be picked up by the parent, they should be moved, if possible, to a room where they can be isolated behind closed doors (room upstairs), under appropriate adult supervision (on duty), remember to keep the window is open in purpose of ventilation. If we cannot isolate them, we move the child to the corridor - to a place at least 2 meters away from other people. If, pending collection, they must go to the bathroom, it must be cleaned and disinfected using standard household cleaners before anyone else can use it.</p>	
--	---	---	--

	<p>przy użyciu standardowych środków czyszczących przed użyciem przez kogokolwiek innego. Personel opiekujący się dzieckiem musi ubrać PPE w oczekiwaniu na odbiór.</p> <p>Wszyscy członkowie personelu, którzy pomogli komuś z objawami i uczniowie, którzy mieli z nimi bliski kontakt, nie muszą wracać do domu w celu izolacji, chyba że wystąpią u nich objawy (w takim przypadku powinni umówić się na badanie) lub jeśli osoba z objawami następnie uzyska wynik pozytywny.</p> <p>Każdy musi dokładnie myć ręce przez 20 sekund mydłem i bieżącą wodą lub użyć środka do dezynfekcji rąk po każdym kontakcie z chorą osobą. Obszar wokół osoby z objawami należy oczyścić i zdezynfekować, aby zmniejszyć ryzyko przeniesienia infekcji na inne osoby. Zobacz wytyczne dotyczące COVID-19: czyszczenia w placówkach poza opieką zdrowotną.</p> <p>Zachęcamy do poddania się poniższych testom wszystkim osobom z objawami koronawirusa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wszystkie dzieci i dorośli w Anglii (w każdym wieku) • W przypadku dzieci poniżej 5 roku życia - 	<p>Childcare staff must wear PPE pending pickup.</p> <p>All staff members who have helped someone with symptoms and students who have had close contact with them do not need to go home for isolation unless they develop symptoms themselves (in which case they should make an appointment) or if the person with symptoms receives positive results.</p> <p>Everyone must wash their hands thoroughly for 20 seconds with soap and running water or use a hand sanitizer after each contact with a sick person. The area around the symptomatic person should be cleaned with regular household cleaning products after they leave to reduce the risk of passing the infection on to others. See the COVID-19 Guideline: Cleaning in Non-Healthcare Facilities.</p> <p>The following categories experiencing symptoms of coronavirus are encouraged to get tested</p> <p>All children and adults England (any age)</p> <p>In children under 5 the preferred route is via clinical advice and testing</p> <p>5-11-year olds can only have the test</p>	
--	--	---	--

	<p>porady lekarza i testy zasugerowane przez GP</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dzieci w wieku 5-11 lat mogą mieć test przeprowadzony tylko przez rodzica / opiekuna • Dzieci w wieku 12-17 lat mogą samodzielnie wykonać test lub poprosić o to rodzica / opiekuna w ich imieniu. Jak zarezerwować test • Ludzie mogą zarejestrować się na test na stronie www.nhs.uk/coronavirus, po sprawdzeniu objawów. • Osoby, które nie mają dostępu do internetu lub mają problemy z portalami cyfrowymi, mogą zadzwonić 119, aby zrobić test. Osoby z problemami słuchu lub mowy mogą dzwonić pod numer 18001 119. Kiedy ubiegać się o test • Zastosuj w ciągu pierwszych 3 dni od wystąpienia objawów. Test najlepiej wykonać w ciągu 5 dni od wystąpienia objawów. 	<p>administered by a parent/guardian</p> <p>12-17-year olds can self-administer a test or have their parent/guardian do so on their behalf.</p> <p>How to book a test</p> <p>People can register for a test at www.nhs.uk/coronavirus after checking their symptoms.</p> <p>Those who do not have any access to the internet, or who have difficulty with the digital portals, can ring a new 119 service to book their test. People with hearing or speech difficulties can call 18001 119.</p> <p>Apply within the first 3 days of having symptoms. The test is best taken within 5 days of symptoms starting.</p>	
	<p>Rodzic zobowiązany jest do poinformowania szkoły o wynikach testu w celu podjęcia odpowiednich działań, o których mowa powyżej.</p>	<p>Parent should inform school immediately of the results of a test to take appropriate actions as highlighted in the section above.</p>	<p>Odpowiedzialność: rodzic</p>